

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
Л155

Melinda Leigh
DROWN HER SORROWS

Серия «Хит Amazon. Триллеры Мелинды Ли»

Публикуется с разрешения Amazon Publishing, www.apub.com,
при содействии Литературного агентства «Синописис»

Перевод с английского *Коложвари Марка*

Ли, Мелинда.

Л155 Прими мою печаль: [роман] / Мелинда Ли; – [перевод с английского М.Е. Коложвари]. — Москва : Издательство АСТ, 2022. — 384 с.

ISBN 978-5-17-147388-4

Светлые волосы, красный плащ, безжизненный взгляд: Бри Таггерт находит тело девушки, прибитое к берегу реки. Записка, обнаруженная в ее машине, указывает на самоубийство, но вскрытие показывает, что Холли Торп уже была мертва к моменту падения с моста в реку.

Бри Таггерт вместе со своим верным партнером Мэттом Флинном начинают вести расследование, погружаясь в темные секреты Холли: муж, сестра, работодатель – все они становятся подозреваемыми. У каждого были мотивы для ее убийства. Но кто же все-таки решился?

Только после того, как главный подозреваемый оказывается мертв, Бри и Мэтт, раскручивая паутину лжи, начинают понимать, какую коварную игру затеял убийца. Они должны поспешить, чтобы раскрыть преступление прежде, чем кто-то из них станет следующей жертвой.

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-147388-4

© 2021 by Melinda Leigh
© Коложвари М., перевод, 2022
© ООО «Издательство АСТ», 2022

*Посвящается Милашке,
с благодарностью за твою
неоценимую «помощь» во всем.*

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Шериф Бри Таргет сидела за рулем своего полицейского внедорожника и с тоской смотрела на экран звонящего телефона. Было уже полседьмого вечера, и она вот-вот добралась бы до дома. Но из участка не стали бы звонить, если бы не случилось что-то действительно важное, так что звонок пришлось принять.

— Шериф Таргет, — произнесла она.

— Простите что беспокою, мэм, но у нас тут проблема, — голос помощника шерифа Лори Коллинс эхом раздался по салону. — Около тридцати минут назад поступило сообщение о машине, брошенной посреди моста. На дороге Мертвой лошади, — Коллинс сделала паузу. — Машина абсолютно целая и в рабочем состоянии. Водительницу мы не нашли, а ее сумочка и мобильный телефон лежат в салоне. Я боюсь, что она отошла куда-то от машины и потерялась, а то и еще чего похуже.

По спине у Бри пробежала дрожь, и она сняла ногу с педали газа. Внедорожник начал замедлять ход. Коллинс работала в участке совсем недавно, но новичком в полиции она не была — до этого шесть лет отработала в патрулях. Коллинс обладала, что называется, настоящим полицейским чутьем, и Бри была рада, что ей удалось

обзавестись таким ценным сотрудником. Словом, если Коллинс беспокоилась — значит, на то должна быть веская причина.

Бри свернула на обочину и остановилась.

— Как-то странно. Ты все еще там?

— Да, мэм.

— Скоро буду. Ожидаемое время прибытия — пять минут, — и Бри завершила звонок.

Она прищурилась и перевела взгляд на дорогу. Отсюда уже виднелась ферма ее сестры, которая теперь стала для Бри родным домом. При одной мысли об этом перехватило горло.

Ее сестру убили четыре месяца назад, и скорбь еще не ушла. Горе то и дело накрывало ее с головой в, казалось бы, абсолютно случайные моменты — никогда не угадаешь заранее, когда.

Сейчас Бри несла ответственность не только за ферму своей сестры, но и за двух ее детей, и иногда ей казалось, что им требуется куда как больше внимания и заботы, чем она способна была предоставить. Да, Бри старалась изо всех сил, но в реальной жизни никого не интересует, как много ты прикладывал усилий, если ты облажался. И прямо сейчас опыт подсказывал ей: на этот вызов уйдет весь оставшийся вечер. Она неизбежно пропустит ужин с детьми и не успеет почтить Кайле на ночь.

Вот только если владелица машины пострадала или заблудилась, жизненно важно найти ее как можно скорее. Ранний май в штате Нью-Йорк коварен — за день температура может колебаться в пределах пятнадцати градусов. Дни сейчас были теплые, но ночью температура опускалась до нуля, и без верхней одежды ты легко мог заработать серьезное переохлаждение. Местность вокруг моста на дороге Мертвой лошади была окружена густым лесом,

который необходимо будет прочесать. Особого выбора у Бри не было — она должна туда поехать.

Когда она еще работала детективом в убийном отделе полиции Филадельфии, то часто использовала работу как повод отвлечься от личных проблем. Избегание всегда было любимым способом Бри справляться со стрессом. Если бы на Олимпийских играх были соревнования по психологическим защитам, Бри давно бы уже стала золотой медалисткой. Она была даже почти благодарна за то, что департамент шерифа, главой которого ее назначили три месяца назад, находился в таком плачевном состоянии. Пока она разрывалась между работой и племянниками, времени горевать у нее почти не было.

Это, впрочем, было тогда. Сейчас ее приоритеты несколько изменились, и иногда — например, сегодня — ее сильно раздражало, что работа лишает ее времени, проведенного с семьей. К счастью, по крайней мере, за детьми всегда было кому присмотреть. Одной заботой меньше.

Она развернула машину, утопила в пол педаль газа, и внедорожник понесся по дороге, быстро набирая скорость. Затем Бри позвонила домой и предупредила, что сегодня она вернется поздно, а разобравшись с этим, наконец-то смогла отдать все свое внимание работе. Отсюда до моста ехать было всего километра три.

Спустя несколько минут Бри замедлила скорость и свернула на проселочную дорогу. Свое звучное имя дорога Мертвой лошади заслужила сполна. Окруженная густым многовековым лесом, она извивалась под колесами, огибая гигантские булыжники и широкие стволы старых деревьев. Бри медленно въехала на вершину холма, затем съехала вниз по крутому склону, проехала два последних крутых поворота, и, наконец, увидела мост. Закатное солнце низко висело над горизонтом, слепя глаза, и Бри опустила солнцезащитный козырек. У самого въезда на мост

виднелся небольшой деревянный крест с висевшим на нем увядшим венком — когда-то здесь произошла авария со смертельным исходом.

На обочине дороги стояла Тойота камри, рядом с ней — патрульная машина помощника шерифа Коллинс. Бри сбросила скорость и остановила свой внедорожник неподалеку. Когда она выбралась из машины и огляделась, Коллинс нигде не было видно.

— Шериф!

Бри развернулась. Коллинс вышла из-за деревьев, начинавшихся метрах в пятнадцати от моста, и вскарабкалась на крутой обрывистый склон. Лицо у нее покраснелось, а из аккуратного пучка волос выбилось несколько светлых прядей.

Коллинс спешно подошла поближе, сделала несколько глубоких вдохов, чтобы восстановить дыхание, и начала говорить.

— Проезжавший мимо водитель заметил брошенную на дороге машину и позвонил в полицию. Он утверждает, что впервые увидел ее в пятницу вечером, когда возвращался домой с работы. Сегодня утром машина все еще была на месте. Когда он снова ехал вечером домой и увидел, что машину никто не забрал, то обратился в полицию.

— Он сказал, когда именно он видел ее в пятницу вечером? — уточнила Бри. Коллинс достала из кармана небольшой блокнот и быстро пролистала страницы.

— Около семи вечера.

А сегодня был понедельник.

— Значит, стоит она здесь по меньшей мере три дня, — заметила Бри. Коллинс бросила взгляд на Тойоту и нахмурилась.

— Двери не заперты. Ключ в замке зажигания. С шинами все в порядке, бензина в баке достаточно, двигатель тоже запустился без проблем.

— Мы уже знаем что-нибудь о владелице?

— Я пробила номера в базе данных. Автомобиль принадлежит Холли Торп. Она живет в Грейс-Холлоу. Права у нее не просрочены, неоплаченных штрафов нет. Ее водительские права нашлись в сумочке, оставленной в машине.

— Ты уже позвонила ей домой?

— Там не проведена телефонная линия, — Коллинс кивнула на склон. — Я поискала внизу, на случай, если она зачем-то вышла из машины и упала. Вечером пятницы был серьезный ливень — земля наверняка была скользкая. Но я ничего не нашла.

Бри перевела внимательный взгляд на покинутую машину, затем — на маячивший позади мост.

— Как правило, женщина ни за что не оставит свою сумочку и телефон.

Коллинс кивнула.

— Ее телефон защищен паролем, но видно, что аккумулятор еще не разрядился. И сеть тут ловит неплохо, — Коллинс методично отсекала все возможные варианты.

Бри огляделась. С одной стороны дороги высился склон холма, густо покрытый деревьями. С другой стороны склон уходил вниз, круто спускаясь к самой реке. Прямо впереди был мост, соединявший два берега Скарлет-Ривер. Все инстинкты Бри били тревогу: единственная причина, по которой кто-то мог решить оставить здесь машину — это спущенная шина. Рядом не было ни пешеходных дорог, ни парка, никаких достопримечательностей. С моста не открывалось никакого хоть сколько-нибудь достойного вида. Это была просто проселочная дорога, которой в основном пользовались только местные, хорошо знающие округу.

Бри подошла к машине и бросила взгляд внутрь салона через водительское окно. На соседнем, пассажирском си-

дении стояла расстегнутая сумочка, из которой торчал кошелек. Мобильный телефон лежал на консоли.

— Я достала кошелек, чтобы посмотреть на водительские права, — объяснила Коллинс.

Бри натянула на руки перчатки и открыла переднюю дверь. Наклонившись над водительским сидением, она тронула пальцем экрана телефона. Дисплей тут же ожил: появилось предложение разблокировать телефон с помощью идентификатора лица. Спустя же несколько секунд на экране возникло окошко ввода пин-кода.

Бри коснулась иконки «Срочный вызов» в самом низу экрана.

— В срочных контактах у нее записан Оуэн Торп.

— Да, мэм. Я предполагаю, что это ее муж. В базе данных значится, что они с Холли примерно одного возраста и живут по одному адресу. На телефон он не отвечает. Я оставила сообщение на автоответчике с просьбой перезвонить.

Бри обдумывала полученную информацию, ощущая, как в желудке тяжелым комом ворочается тревога. Конечно, был крошечный шанс, что Холли почувствовала себя плохо и вызвала такси. Возможно, ей было так худо, что она забыла в машине сумочку с телефоном.

Но не на три же дня?

Выглядела эта версия как-то натянуто.

Бри оглядела салон машины, сунув голову внутрь, затем выпрямилась. Солнце уже почти зашло, и температура воздуха стремительно падала. Если Холли заблудилась — или если кто-то увел ее силой — в пятницу вечером, значит, ей пришлось провести уже три холодные ночи под открытым небом. Действовать нужно было срочно.

— Я отправлю кого-нибудь к ней домой, — сказала Бри. — Если там ее нет, а ее муж ничего не знает, мы соберем поисковый отряд и разошлем ориентировку. — Бри

уже нашла ее социальные сети и развернула пункт «О себе» в одном из интернет-профилей. — Холли указала «Беккет-Констракшен» местом своей работы. Знаю, уже поздно, но все-таки позвони в компанию и спроси, не видели ли ее в последнее время.

— Так точно, мэм, — и Коллинс направилась к патрульной машине. Бри тем временем вернулась в свой внедорожник и связалась с диспетчерской — нужно было, чтобы кто-нибудь проверил место жительства Холли.

— Попроси дежурного офицера не использовать рацию, пусть лучше позвонит мне по телефону. Я пока не хочу, чтобы об этом кто-то узнал.

Журналисты постоянно прослушивали полицейские радиоволны в поисках свежей информации, и если случилось самое худшее, то Бри не хотелось, чтобы семья Холли узнала об этом из новостной сводки.

Дожидаясь сообщения от выехавшего по адресу офицера, Бри решила собственными глазами взглянуть на записи в базе данных и водительское удостоверение Холли. Вот что она узнала: Холли Торп, тридцать четыре года, 158 сантиметров роста. Волосы до плеч, светлые и прямые — по крайней мере, были тогда, когда она фотографировалась на права.

Телефон зажужжал через несколько минут.

— Шериф Таггерт, — сказала Бри в трубку.

— Говорит помощник шерифа Оскар. Я только что опросил Оуэна Торпа. Жену он не видел с вечера пятницы. Они поссорились, и она ушла из дома. Торп говорит, что с тех пор он пил не просыхая. Выглядит он и правда потрепанным. По-моему, я его разбудил.

— Спроси, можно ли тебе осмотреть дом и убедиться, что его жены там нет, — сказала Бри.

— Так точно, мэм, — ответил Оскар. До ушей Бри донесся голос помощника шерифа, просящего разрешения осмотреть дом.

— Да пожалуйста, — глухо ответил ему мужской голос.

— Это небольшой дом на две спальни, — сказал Оскар, уже обращаясь к Бри. — Много времени не займет.

— Я подожду, — несколько минут Бри слушала, как Оскар открывает и закрывает двери, а затем в трубке снова раздался его голос.

— Здесь ее нет.

— Он помнит, во что Холли была одета, когда уходила? Оскар повторил вопрос для Оуэна Торпа.

— Голубая блузка и джинсы. Плащ у нее красный. Какая на ней была обувь, он не запомнил.

— Хорошо. Оставайся пока на месте и не давай слушать новости. Просто скажи, что мы сейчас ищем его жену.

Бри пыталась решить, за что хвататься первым, когда по стеклу внедорожника громко постучали — помощник шерифа Коллинс привлекала к себе внимание.

— Офис компании закрыт, — покачала она головой, когда Бри вышла из машины.

— Я звоню заместителю шерифа, — сообщила Бри, вновь поднося телефон к уху. Поговорив со своим заместителем, Тоддом Харви, который отвечал за местную поисковую группу, она вновь повернулась к Коллинс. — Он будет на месте через двадцать минут. Запроси в диспетчерской дополнительную помощь — нам нужно как можно скорее здесь все обыскать. Я пока пойду осмотрюсь.

Пока Коллинс звонила в диспетчерскую, Бри вышла на дорогу, встала напротив машины Холли и тщательно огляделась. Большую часть местного ландшафта составляли камни и деревья. Зачем Холли вообще было здесь останавливаться?

Внимание Бри привлек шум сбегающей по камням воды, и ее взгляд остановился на перекинутом через реку мосте. Холли поссорилась со своим мужем. Поругались они настолько серьезно, что она ушла из дома. Она наверняка была расстроена, может быть, даже сильно подавлена.

Черт.

Бри кинулась к мосту — древней конструкции из железа метров сорок в длину, которую давно следовало бы заменить. В окружном бюджете, впрочем, никогда не хватало средств на такие вот редко использующиеся мосты и дороги — чинить их начинали, только когда они окончательно сдавались под напором времени и непогоды.

На середине моста Бри остановилась и наклонилась над перилами, вглядываясь вниз, в быстрое течение реки. До воды было метров десять.

Это достаточно высоко, чтобы разбиться насмерть?

Бри пристально рассматривала пенистые гребни волн. Недавно прошел мощный ливень, и уровень воды в реке поднялся выше обычного. Бри не знала, можно ли разбиться насмерть, упав в воду с такой высоты, но была уверена — расшибиться можно здорово. Течение здесь было быстрым, а ниже по течению русло реки усеивали валуны. В таких условиях немногие смогли бы добраться до берега.

Бри вгляделась вдаль. Исчезнув под мостом, река затем забирала на восток. На запад отходил небольшой речной рукав, и, петляя между корнями, исчезал за густыми деревьями. Туда нужно будет послать офицеров — пусть осмотрят оба берега.

Она бросила взгляд на часы: уже семь. Солнце сядет около восьми, а значит, у них есть еще немного бесценного дневного света. Делать на мосту было больше нечего, так что Бри быстрым шагом вернулась к стоящей около внедорожника Коллинс.

— Получила подтверждение от трех патрульных машин, — отрапортовала она. Бри кивнула в сторону реки.

— Ты спускалась к берегу?

— Нет, — покачала головой Коллинс. — Только проверила дно оврага на случай, если Холли свалилась вниз.

Бри решительно направилась к спуску.

— Оставайся здесь и жди подкрепления. Тодду передай, что я ушла к реке.

— Так точно, мэм, — Коллинс бросила взгляд на мост. — Вы думаете, она спрыгнула?

— Не знаю, — делать преждевременные выводы Бри не хотела. Расследованию только вредит, когда ты начинаешь искать подтверждение своей точки зрения. Но... Зачем еще Холли могла приехать в такое место?

Бри кое-как спустилась по каменистому склону и вышла на протоптанную какими-то животными тропинку. Метров пятнадцать она пробиралась сквозь заросли, вглядываясь в длинные вечерние тени, сгустившиеся в низине, а затем вышла к обрыву. Деревья цеплялись корнями за крутой склон, под немыслимыми углами тянулись к небу.

Тропинка круто повернула назад, огибая расщелину, но метров через пять вновь пошла в прежнем направлении: теперь она шла зигзагом, спускаясь вниз. Бри внимательно изучила первый участок, который ей придется преодолеть. Впереди тропинка раздваивалась на две: первая вела все дальше вниз, к реке, вторая же тропинка уходила вверх по склону в противоположном направлении.

Бри двинулась вперед, и когда она добралась до разветвления, в подлеске неподалеку раздался шорох, причем, судя по звуку, издавал его кто-то большой.

Она остановилась и взяла оружие наизготовку. Все чувства у нее мигом обострились, тело охватило нервное напряжение.

Кто это? Убийца Холли Торп?

Может, у нее просто воображение разыгралось?

Расслабься, сказала себе Бри. Это просто олень. В конце концов, это звериная тропа.

Машина Холли Торп стоит здесь уже три дня. Если к исчезновению женщины кто-то и причастен, то его здесь давно уже нет. Но сколько Бри себя не успокаивала, инстинкты вопили на полную.

Впереди треснула ветка, и Бри ощутила, как между ее лопаток скатилась струйка пота. Впереди, на следующем повороте тропинки, точно кто-то был. Бри сощурилась, вглядываясь в тени, крепче сжала свой Глок и прицелилась в направлении звука.

Затем сделала шаг назад, медленно нащупывая подшвой кроссовка ровную поверхность: ей не хотелось издавать ни одного лишнего звука. Бросив быстрый взгляд налево, она заметила широкий ствол дерева, который при необходимости мог послужить отличным укрытием.

Снова раздался шум и треск ломаемых веток — кто-то несомненно приближался.

Темный силуэт медленно показался из-за поворота и ступил в пятно угасающего солнечного света.

У Бри перехватило дыхание: черный медведь.

Она неподвижно замерла на месте. Медведь застыл напротив — кажется, он, как и она, направлялся к реке, и теперь был весьма удивлен встречей.

Все это время Бри пыталась вести себя тихо, и теперь это обернулось ей боком. Хуже и придумать было нельзя: черные медведи застенчивы, людей они не любят. Начни Бри шуметь, медведь наверняка бы просто развернулся и ушел в противоположном направлении.

Этот конкретный медведь был очень худым: похоже, вышел из спячки совсем недавно. Сейчас он наверняка голоден, но, к счастью, черные медведи редко бывают агрессивны, если на них не нападать первым.

И если у них нет медвежат.

Все будет хорошо, сказала себе Бри.

За спиной животного зашевелились две маленькие черные фигурки, и Бри бросила туда быстрый взгляд.

Это были медвежата.

Перед ней стояла мама-медведица, и сейчас Бри и ее драгоценных детенышей разделяло всего семь метров.

Медведица встала на задние лапы и задрала голову, приносясь к воздуху, затем повернула огромную голову, влекомая каким-то запахом, идущим от реки.

Пригород, может, и пытался захватить этот лес, но прямо сейчас перед Бри сидело живое доказательство того, как сложно на самом деле покорить дикую природу.

Медведей она встречала не впервые. Пока ее родители еще были живы — то есть, пока ей не исполнилось восемь — она носилась по лесам Грейс-Холлоу целыми днями. И теперь она знала: сейчас бежать ни в коем случае нельзя. Если ты побежишь, дикое животное бросится на тебя из чистого охотничьего инстинкта.

А люди, которые пытались убежать от медведя, в этом соревновании неизбежно проигрывали.

Проблема была в том, что мозгом-то Бри все это понимала, а вот взбудораженное адреналином тело требовало немедленной реакции. Бей или беги — говорили инстинкты, и оба этих варианта не сулили ничего хорошего.

Бри развела руки в стороны, пытаясь выглядеть больше и страшнее, чем она есть на самом деле, и сделала медленный шаг назад.

— Ну, ну, тише, — произнесла она низким голосом, стараясь звучать спокойно. — Я не трону ни тебя, ни твоих малышей.

От Глока в руках пользы сейчас все равно что от игрушечного пистолетика, но никакого другого оружия у Бри с собой не было, а спрей для отпугивания медведей валял-